

密教文化 第206号 拠刷  
平成13年3月20日 印刷

ネパール国立古文書館所蔵  
『百八観音白描集』

森 雅 秀

## ネパール国立古文書館所蔵 『百八観音白描集』

森 雅秀

### 1. はじめに

ネパールの首都カトマンドゥにある国立古文書館(National Archivres)には、108種の観音の姿を描いた白描集が所蔵されている。これらの観音はカトマンドゥのネワール仏教徒が信奉する変化観音のグループで、「百八観音」の名で知られている。百八観音を白描で描いたこの作品は横長の折り本で、国立古文書館ではLokeśvara-citra-bauddha-mandala-pratimā(以下LCB)という名称で登録されている(No.5-267)。ここでは内容にしたがって『百八観音白描集』と呼ぶことにする。なお名称にあるlokeśvara(lokesvara)は「世自在」と訳すことが妥当であるが、漢訳語としてなじみ深い「観音」の語を用いる。

『百八観音白描集』は、手前からむこうに向かって開く形式の折り本で、各見開きを1頁と数えた場合、表裏それぞれ27頁からなる。開いた状態で上になる部分に観音の白描が描かれ、下の部分には何も記されていない。各頁には、向かって左から右という順に観音が3尊ずつ並び、各尊の下には通し番号と尊名がネワール文字で記されている。各頁に3尊ずつであるので、表の27頁に1番から81番までの観音が描かれ、裏に移って、82番から108番までがはじめの9頁目までを占めている。裏の10頁目には百八観音には含まれない3尊が描かれているが、タッチや筆跡から判断して、それまでと同じ描き手によると考えられる。

## 2. 『百八觀音白描集』の百八觀音

密教文化化

『百八觀音白描集』に含まれる各尊の名称は以下のとおりである。各尊の下に記された通し番号と尊名の翻刻の後に、該当するサンスクリット名を括弧で補った。最後の3尊には1から3の番号が付されているが、はじめの3尊と区別するため、1'等で示した。

- 1 Hayegrivalokesvara (Hayagrīvalokeśvara)
- 2 Mojaghāṃjavalalokesvara (Mojaghāñjavalalokeśvara)
- 3 Halāharalokesvara (Halāhalalokeśvara)
- 4 Hariharavāhaṇalokesvara (Hariharivāhaṇalokeśvara)
- 5 Māyājālakramalokesvara (Mayājālakramalokeśvara)
- 6 Śatakṣarilokesvara (Śadakṣarilokeśvara)
- 7 Ānamdrārilokeśvara (Ānandārilokeśvara)
- 8 Vasvādhikāralokesvara (Vasyadhikāralokeśvara)
- 9 Pitapādalokesvara (Potapādalokeśvara)
- 10 Kamandalalokesvara (Kamandalulokeśvara)
- 11 Varadāpekalokesvara (Varadāyakalokeśvara)
- 12 Jatāmakuṭalokesvara (Jatāmukuṭalokeśvara)
- 13 Sukhāvatilokesvara (Sukhāvati-lokeśvara)
- 14 Pretasamṛtarpanalokesvara (Pretasantarpanalokeśvara)
- 15 Māyājālakramakrodhalokesvara (Māyājālakramakrodhalokeśvara)
- 16 Sugatisadarsanalokesvara (Sugatisandarśanalokeśvara)
- 17 Nilakamṭhalokesvara (Nilakanṭhalokeśvara)
- 18 Lokanātharaktāryyāvalokesvara (Lokanātharaktāryāvalokiteśvara)
- 19 Trilokyasamdasanalokesvara (Trilokasandarśanalokeśvara)
- 20 Simhanāthalokesvara (Simhanāthalokeśvara)

( 58 )

- 21 Khasarapalokesvara (Khasarpañalokeśvara)
- 22 Maṇipadmalokesvara (Maṇipadmalokeśvara)
- 23 Vajradharmalokesvara (Vajradharmalokeśvara)
- 24 Pupalalokesvara (Pupalalokeśvara)
- 25 Umnautilokesvara? (Utnautilokeśvara)
- 26 Kṛsnacanalokesvara (Kṛṣṇācalalokeśvara)
- 27 Brahmajanulokesvara (Brahmadañḍalokeśvara)
- 28 Acatalokesvara (Acātalokeśvara?)
- 29 Mahāvajrasatvalokesvara (Mahāvajrasattvalokeśvara)
- 30 Visveharalokesvara (Viśvahanalokeśvara)
- 31 Sākebudhalokesvara (Śākyabuddhalokeśvara)
- 32 Sākāsilokesvara (Śānsātilokeśvara)
- 33 Jamadanulokesvara (Yamadañḍalokeśvara)
- 34 Vajra-usniṣalokesvara (Vajroṣniṣalokeśvara)
- 35 Vajrahumtikalokesvara (Vajrahuntikalokeśvara)
- 36 Jñānadhadhātulokesvara (Jñānadhadhātulokeśvara)
- 37 Kārantavyahalokesvara (Kāraṇdavyūhalokeśvara)
- 38 Sarvanivarnaviskambhilokesvara (Sarvanivarṇaviśkambhilokeśvara)
- 39 Sarvasākatemonighatiokesvarā (Sarvaśokatamonirghātalokeśvara)
- 40 Pratibhālakūṭalokesvara (Pratibhānakūṭalokeśvara)
- 41 Amṛtaprabhalokesvara (Amṛtaprabhalokeśvara)
- 42 Tālaniprabhalokesvara (Jāliniprabhalokeśvara)
- 43 Candraprabhalokesvara (Candraprabhalokeśvara)
- 44 Avalokitalokesvara (Avalokitalokeśvara)
- 45 Vajragabhalokesvara (Vajragarbhalokeśvara)
- 46 Sākegaramatilokesvara (Sāgaramatilokeśvara)
- 47 Ratnamānilokesvara (Ratnapāñilokeśvara)
- 48 Gaganagamjalokesvara (Gaganagañjalokeśvara)

|    |   |   |
|----|---|---|
| 49 | Ākāsenābhalokesvara (Ākāśagarbhalokeśvara)                |   |
| 50 | Jitigarbhalokesvara (Kṣitigarbhalokeśvara)                |   |
| 51 | Addepematiokesvara (Akṣayamatilokeśvara)                  | 密 |
| 52 | Samam̄tabhadralokesvara (Samantabhadralokeśvara)          | 教 |
| 53 | Mahāratnāklitilokesvara (Mahāratnakīrtilokeśvara)         | 文 |
| 54 | Siṣṭikāmtālokesvara (Sr̄ṣṭikāntālolokeśvara)              | 化 |
| 55 | Mahāsaḥasrabhujsalokesvara (Mahāsaḥasrabhujalokeśvara)    |   |
| 56 | Mahāsaṃsanāthalokesvara (Mahāsaṅkhānāthalokeśvara)        |   |
| 57 | Mahāsaḥasrasūryyalokesvara (Mahāsaḥasrasūryalokeśvara)    |   |
| 58 | Mahāratnakulalokesvara (Mahāratnakulalokeśvara)           |   |
| 59 | Mahāśribhālalokeśvara (Mahāśribhālālolokeśvara)           |   |
| 60 | Mahāmañjudalokesvara (Mahāmañjudatalokośvara)             |   |
| 61 | Mahācandravisvalokesvara (Mahācandrabiṁbalokeśvara)       |   |
| 62 | Mahāsūryyavisvalokesvara (Mahāsūryabimbalokeśvara)        |   |
| 63 | Mahā-abhayephalaḍalokesvara (Mahā-abhayaphalaḍalokeśvara) |   |
| 64 | Mahā-abhakarilokesvara (Mahā-abhayakari-lokeśvara)        |   |
| 65 | Mahāmamjubhūtalokesvara (Mahāmañjubhūtalokeśvara)         |   |
| 66 | Mahāvisvabhujjalokesvara (Mahāviśvaśuddhalokeśvara)       |   |
| 67 | Mahāvajradhātalokesvara (Mahāvajradhātulokeśvara)         |   |
| 68 | Mahāvajradhikalokesvara (Mahāvajradhṛklokeśvara)          |   |
| 69 | Devadevatālokesvara (Devadevatālolokeśvara)               |   |
| 70 | Mahāvajranāthalokesvara (Mahāvajranāthalokeśvara)         |   |
| 71 | Mahāvajrapāṇilokesvara (Mahāvajrapāṇilokeśvara)           |   |
| 72 | Amopāsalokesvara (Amoghapāśalokeśvara)                    |   |
| 73 | Pindupāṭralokesvara (Pindapāṭralolokeśvara)               |   |
| 74 | Sārthavāhalokesvara (Sārthavāhalokeśvara)                 |   |
| 75 | Ratnadattalokesvara (Ratnadattalokeśvara)                 |   |
| 76 | Pinupāṇilokesvara (Viṣṇupāṇilokeśvara)                    |   |

- 77 Kamalacandralokesvara (Kamalacandralokeśvara)
- 78 Vajraśāmnulokesvara (Vajrakhaṇḍalokeśvara)
- 79 Acalaketulokesvara (Acalaketulokeśvara)
- 80 Śiriṣarālokesvara (Śiriṣarālokeśvara)
- 81 Dharmmacakralokesvara (Dharmačakralokeśvara)
- 82 Harivāhanalokesvara (Harivāhanalokeśvara)
- 83 Sariddirīlokesvara (Sarasirīlokeśvara)
- 84 Hariharalokesvara (Hariharalokeśvara)
- 85 Simhanādalokesvara (Simhanādalokeśvara)
- 86 Visvavajralokesvara (Viśvavajralokeśvara)
- 87 Amṛtāmbhalokesvara (Amṛtāmbhalokeśvara)
- 88 Vajrasatvadhātulokesvara (Vajrasattvadhātulokeśvara)
- 89 Visvamatalokesvara (Viśvamatalokeśvara)
- 90 Dharmmadhātulokesvara (Dharmadhātulokeśvara)
- 91 Vajadhātulokesvara (Vajradhātulokeśvara)
- 92 Sākebuddhalokesvara (Śākyabuddhalokeśvara)
- 93 Cirttadhātulokesvara (Cittadhātulokeśvara)
- 94 Cintāmanilokesvara (Cintāmaṇilokeśvara)
- 95 Sāntamahilokesvara (Śāntamatilokeśvara)
- 96 Mamjunāthalokesvara (Mañjunāthalokeśvara)
- 97 Visnucakralokesvara (Viṣṇucakralokeśvara)
- 98 Kitāṁjalilokesvara (Kṛtāñjalilokeśvara)
- 99 Visnukāṁtāṁlokesvara (Viṣṇukāntālokeśvara)
- 100 Vajrasutalokesvara (Vajrasr̥ṣṭalokeśvara)
- 101 Saṁśanāthalokesvara (Śaṅkhānāthalokeśvara)
- 102 Vidyāpatilokesvara (Vidyāpatilokeśvara)
- 103 Nityanāthalokesvara (Nityanāthalokeśvara)
- 104 Padmapānilokesvara (Padmapāṇilokeśvara)

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 105 | Vajrapāñilokesvara (Vajrapāñilokeśvara)             |   |
| 106 | Vajrapāñilokesvara (Vajrapāñilokeśvara)             |   |
| 107 | Vajranāthalokesvara (Vajranāthalokeśvara)           | 密 |
| 108 | Śrīmadāryyāvalokitesvara (Śrīmadāryyāvalokiteśvara) | 教 |
| 1'  | Mañjunātha (Mañjunātha)                             |   |
| 2'  | Visvakarama (Viśvakarma)                            | 文 |
| 3'  | Āryyatārā(Āryatārā)                                 | 化 |

### 3. Indian Buddhist Iconography の百八観音

『百八観音白描集』に描かれた百八観音に酷似した白描が、B. Bhattacharyyaの*Indian Buddhist Iconography*（以下IBI）の附録部分（Appendix B）に含まれている（plates XLIII-LXIX）。名称に関しては両者はよく一致するが、以下の7尊に関しては、その順序が一致しない。

| LCB | IBI |
|-----|-----|
| 52  | 53  |
| 53  | 55  |
| 54  | 52  |
| 55  | 54  |
| 69  | 72  |
| 71  | 69  |
| 72  | 71  |

また以下の9尊に関しては、上記の尊名リストで示した尊名とは異なる名称をBhattacharyyaはあげている。

| No. | LCB / IBI                                 |
|-----|---|
| 4   | Hariharivāhaṇa L° / Harihariharivāhaṇa L° |
| 7   | Ānamdrāri L° / Ānandādi L°                |
| 40  | Pratibhānakūṭa L° / Pratibhānakakūṭa L°   |
| 52  | Samantabhadra L° / Sāmantabhadra L°       |
| 59  | Mahāśribhāla L° / Mahāpaṭala L°           |
| 75  | Ratnadatta L° / Ratnadala L°              |
| 87  | Amṛtāmbha L° / Amitābha L°                |
| 89  | Viśvamata L° / Viśvabhūta L°              |
| 106 | Vajrapāṇi L° / Mahāsthāmaprāpta L°        |

さらに両者の関係で問題なのは、白描と尊名の対応に混乱が見られるものが相当数に上ることである。尊名の順序に関しては、両者で一致しないのは上記の7尊のみであるが、白描を比較すると、その数は全体の半数近くの52尊にも上る。『百八観音白描集』の尊容にしたがって、それに一致する順序でIBIの配列を変更すると、以下のようになる（太字で示した部分が一致しない箇所）。

| LCB | IBI | LCB | IBI | LCB | IBI |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1   | 1   | 10  | 10  | 19  | 19  |
| 2   | 2   | 11  | 11  | 20  | 20  |
| 3   | 3   | 12  | 12  | 21  | 21  |
| 4   | 4   | 13  | 13  | 22  | 22  |
| 5   | 5   | 14  | 14  | 23  | 23  |
| 6   | 6   | 15  | 15  | 24  | 24  |
| 7   | 7   | 16  | 16  | 25  | 25  |
| 8   | 8   | 17  | 17  | 26  | 26  |
| 9   | 9   | 18  | 18  | 27  | 27  |

| LCB | IBI | LCB | IBI | LCB | IBI |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 28  | 28  | 55  | 57  | 82  | 84  |
| 29  | 29  | 56  | 56  | 83  | 83  |
| 30  | 30  | 57  | 55  | 84  | 82  |
| 31  | 33  | 58  | 60  | 85  | 87  |
| 32  | 32  | 59  | 59  | 86  | 86  |
| 33  | 31  | 60  | 58  | 87  | 85  |
| 34  | 36  | 61  | 63  | 88  | 90  |
| 35  | 35  | 62  | 62  | 89  | 89  |
| 36  | 34  | 63  | 66  | 90  | 88  |
| 37  | 39  | 64  | 65  | 91  | 93  |
| 38  | 38  | 65  | 64  | 92  | 92  |
| 39  | 37  | 66  | 61  | 93  | 91  |
| 40  | 42  | 67  | 69  | 94  | 94  |
| 41  | 41  | 68  | 68  | 95  | 95  |
| 42  | 40  | 69  | 67  | 96  | 96  |
| 43  | 45  | 70  | 71  | 97  | 99  |
| 44  | 44  | 71  | 72? | 98  | 97  |
| 45  | 43  | 72  | 70  | 99  | 98  |
| 46  | 48  | 73  | 75  | 100 | 102 |
| 47  | 47  | 74  | 74  | 101 | 100 |
| 48  | 46  | 75  | 73  | 102 | 101 |
| 49  | 49  | 76  | 78  | 103 | 103 |
| 50  | 50  | 77  | 77  | 104 | 105 |
| 51  | 51  | 78  | 76  | 105 | 104 |
| 52  | 54  | 79  | 81  | 106 | 108 |
| 53  | 53  | 80  | 80  | 107 | 107 |
| 54  | 52  | 81  | 79  | 108 | 106 |

このような混乱は1番から30番までにはみられないが、31番以降で頻出する。その多くは『百八観音白描集』の各頁で、左右の2尊が入れ替わった順で、IBIの白描が並んでいる（たとえば前者が31、32、33、後者が33、32、31）。ただし、それ以外の混乱もいくつか認められる。一部を除き、このような混乱は『百八観音白描集』のひとつの頁の内部で収まっていることから、祖本から白描を転写する際に、その順序に注意を払わなかったことが予想される。また、このような混乱が尊名とそれに付された順序にまではほとんどおよんでいないことから、白描と文字とをそれぞれ別の者が転写したか、あるいは同一人物でも、両者の対応に配慮しなかった可能性もある。

白描と尊名との対応に関して、『百八観音白描集』とIBIとのいずれが正しいかは明らかではない。たとえば33番のYamadāṇḍalokeśvaraは『百八観音白描集』ではその名の通り、ヤマの杖(yamadaṇḍa)を手にしているが、IBIの場合、同じ尊容を示す白描にはŚākyabuddhalokeśvaraの名が与えられている。しかし、『百八観音白描集』の104番のPadmapāṇilokeśvaraと105番のVajrapāṇilokeśvaraは、順に金剛と蓮華をそれぞれ持つが、名称から考えて、これとは逆の対応を示すIBIの方が妥当である。

Bhattacharyyaによれば、IBIの百八観音はカトマンドゥ市内にあるマチエンドラナートMacchendranāth寺院が所蔵する200年以上前（当時）の板絵にもとづく「スケッチ」であるという(Bhattacharyya 1968:33)。マチエンドラナート寺院とは、カトマンドゥの中心にあるネワール仏教の古刹で、本尊が白色の観音であることから、セト・マチエンドラナート Seto Macchendranāthとも呼ばれ、また周囲の建造物も含めてジャナ・バハ Jana Bahaという名でも知られている(Locke 1980; *Sambhāṣā* Vol. 10)。しかし、『百八観音白描集』の白描がIBIのものにきわめてよく似ていながら、両者の間に尊容の一部に不一致がみられることや、上記のような混乱が両者の間に認められることから、IBIの白描がマチエンドラナート寺院の板絵をもとに描かれたとするBhattacharyyaの説明を、そのまま受け入れ

ることはむずかしい。おそらく両者が共通する祖本から転写されたとみる方が妥当であろう。その祖本がマチエンドラナートの板絵にもとづいて描かれた白描であったり、あるいは逆にそのための下絵のようなものであった可能性はあるであろう。なお、マチエンドラナートの板絵について、田口（1984:67）は「板絵」ではなく「木版彩色」と呼んでいるが、筆者未見のためいづれが正しいかは不明である。

#### 4. マチエンドラナートの彩色画

ネパールの百八観音に関しては、これらのほかに、同じマチエンドラナートの板絵に起源を持つ彩色画と白描が伝えられている。彩色画は、損傷の著しい板絵に代わって、1966年にアモーガヴァジュラ・ヴァジュラーチャールヤの監修のもと、アーナンダムニ・シャーキャとシッディムニ・シャーキャの父子が描いたもので、現在もマチエンドラナート寺院の本堂の周囲に懸けられている（アモーガヴァジュラ監修 1990に写真が掲載、田口 1984; 高岡 1990; 田中・吉崎 1998: 49）。さらに、これにもとづいて制作された木版画がネパール百八観音木刻図像集刊行会によって1977年に刊行され（Amoghavajra Bajracharya 1979）、その邦訳も含め広く流布している（Lokesh Chandra 1981, 1984; アモーガヴァジュラ・ヴァジュラーチャールヤ 1982）。これらの作品にもとづいて、現代のネパールの絵師によって1980年代後半に描かれた白描も発表されている（ガウタム・ラトナ・ヴァジュラーチャールヤ 1990）。一方、ティミ Thimi のローケーシュヴァル Lokeśvar寺には、マチエンドラナート寺院の彩色画にもとづいて描かれた百八観音の彩色画が、同じように本堂の周囲に懸けられている（立川・服部 1990: 9-10）。これらはすべて1966年に完成したマチエンドラナート寺院の彩色画に由来するため、尊容、順序、名称にほとんど差異はない。

これらの作品群と『百八観音白描集』やIBIの百八観音を比べると、配列に大きな違いがある。立川・服部（1990）に示されたマチエンドラナート

寺院の彩色画の配列と、『百八観音白描集』のそれとの対応を示すと、以下のようになる。

| ネ<br>ペ<br>ール<br>國立<br>古文<br>書館<br>所蔵<br>『百八<br>観音<br>白描<br>集』 | LCB | 立川 | LCB | 立川  | LCB | 立川  |
|---|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| 1   | 108 |    | 25  | 84  | 49  | 59  |
| 2   | --- |    | 26  | 81  | 50  | 58  |
| 3   | 107 |    | 27  | 96  | 51  | 55  |
| 4   | 105 |    | 28  | 83  | 52  | 56  |
| 5   | 104 |    | 29  | 80  | 53  | 53  |
| 6   | 103 |    | 30  | 79  | 54  | 57  |
| 7   | 102 |    | 31  | 76  | 55  | 54  |
| 8   | 87  |    | 32  | 77  | 56  | --- |
| 9   | 101 |    | 33  | 78  | 57  | 51  |
| 10  | 99  |    | 34  | 75  | 58  | 50  |
| 11  | 98  |    | 35  | --- | 59  | --- |
| 12  | 97  |    | 36  | 73  | 60  | 48  |
| 13  | 82  |    | 37  | 72  | 61  | 47  |
| 14  | 95  |    | 38  | 71  | 62  | 46  |
| 15  | 94  |    | 39  | 70  | 63  | 44  |
| 16  | 93  |    | 40  | 69  | 64  | 45  |
| 17  | 92  |    | 41  | 68  | 65  | 43  |
| 18  | 91  |    | 42  | 67  | 66  | 42  |
| 19  | 90  |    | 43  | 66  | 67  | 41  |
| 20  | 89  |    | 44  | 64  | 68  | 40  |
| 21  | 88  |    | 45  | 63  | 69  | 34  |
| 22  | 100 |    | 46  | 62  | 70  | 38  |
| 23  | 86  |    | 47  | 61  | 71  | 39  |
| 24  | 85  |    | 48  | 60  | 72  | 37  |

| LCB | 立川 | LCB | 立川 | LCB | 立川   |
|-----|----|-----|----|-----|------|
| 73  | 36 | 85  | 22 | 97  | 12   |
| 74  | 35 | 86  | 16 | 98  | 11 密 |
| 75  | 31 | 87  | 19 | 99  | 9 教  |
| 76  | 32 | 88  | 17 | 100 | 5    |
| 77  | 33 | 89  | 23 | 101 | 8 文  |
| 78  | 28 | 90  | 25 | 102 | 6 化  |
| 79  | 29 | 91  | 20 | 103 | 4    |
| 80  | 30 | 92  | 18 | 104 | 3    |
| 81  | 21 | 93  | 15 | 105 | 7    |
| 82  | 24 | 94  | 14 | 106 | 65   |
| 83  | 27 | 95  | 13 | 107 | 2    |
| 84  | 26 | 96  | 10 | 108 | 1    |

これらの両者の間では、順序がほぼ逆になっている。マチエンドラナート寺院の彩色画には、順序を示す通し番号は付けられておらず、現在の順序が現れたのは、これにもとづいて作成された木版画がおそらくはじめてである。マチエンドラナート寺院の本堂に掛けられた彩色画は、寺院のまわりの右邊道から見ることができるが、本堂正面から右邊した場合、108番のHayagrīvaからはじまり、1番のŚrīmadāryāvalokiteśvaraに到る（立川・服部 1990: 8-9）。番号を付けるならば、むしろ『百八觀音白描集』やIBIの方が適当であろう。現在の彩色画が懸けられる前には、彩色画やIBIの図像の典拠となった板絵が、同じところに懸けられていたと伝えられる。順序が逆転しているのは、おそらく1979年以降に刊行された木版画が、逆の順番を与えたためと考えられる。ただし、両者の順序は、単に逆転させただけでは一致せず、かなり不規則な対応を示す。この配列の相違の理由は、現在のところ明らかではない。

なお『百八觀音白描集』やIBIと、マチエンドラナート寺院の彩色画との

間では、以下に示すように、一部の尊名が一致しない（後者は立川・服部1990による）。

|    | 『百八観音白描集』             | マチエンドラナート寺院                   |
|----|-----------------------|-------------------------------|
| 4  | Hariharivāhana L°     | 105 Hariharihariharivāhaṇa L° |
| 7  | Ānandāri L°           | 102 Ānandādi L°               |
| 8  | Vasyadhikāra L°       | 87 Vaśyādhikāra L°            |
| 9  | Potapāda L°           | 101 Pitapaṭṭa L°              |
| 11 | Varadāyaka L°         | 98 Varada L°                  |
| 14 | Pretasantarpana L°    | 95 Pretasam̄tarpi L°          |
| 18 | Lokanātharaktāryāval° | 91 Rakta Āryāval°             |
| 19 | Trilokasandarśana L°  | 90 Trilokyasam̄darśana L°     |
| 24 | Pupala L°             | 85 Pravara L°                 |
| 25 | Utnauti L°            | 84 Unnati L°                  |
| 28 | Acāta L°              | 83 Acintya L°                 |
| 30 | Viśvahana L°          | 79 Viśvahara L°               |
| 31 | Śākyabuddha L°        | 76 Śākyadhātu L°              |
| 32 | Śānsāti L°            | 77 Śantaśri L°                |
| 41 | Amṛtaprabha L°        | 68 Amitaprabha L°             |
| 54 | Sṛṣṭikāntā L°         | 57 Sṛṣṭakānta L°              |
| 63 | Mahā-abhayaphalada L° | 44 Mahābhayasthūla L°         |
| 64 | Mahā-abhayakari L°    | 45 Mahābhayaṅkari L°          |
| 66 | Mahāviśvaśuddha L°    | 42 Mahāviśvabhūpa L°          |
| 76 | Viṣṇupāṇi L°          | 32 Bindupāṇi L°               |
| 77 | Kamalacandra L°       | 33 Kamalarudra L°             |
| 78 | Vajrakhaṇḍa L°        | 28 Vajradanḍa L°              |
| 80 | Siriśarā L°           | 30 Khirikharā L°              |
| 83 | Sarasiri L°           | 27 Kharakhiri L°              |

|     |               |    |                     |        |
|-----|---------------|----|---------------------|--------|
| 87  | Amṛtāmbha L°  | 19 | Amitābha L°         |        |
| 89  | Viśvamata L°  | 23 | Viśvabhūta L°       |        |
| 93  | Cittadhātu L° | 15 | Caityadhātu L°      | 密      |
| 100 | Vajrasrṣṭa L° | 5  | Vajrasphoṭa L°      | 教      |
| 103 | Nityanātha L° | 4  | Nṛtyanātha L°       |        |
| 106 | Vajrapāṇi L°  | 65 | Mahāsthāmaprāpta L° | 文<br>化 |

## 5. おわりに

『百八観音白描集』とIBI所載の百八観音との関係や、それらとマチエンドラナート寺院の百八観音との関係を明らかにするためには、尊容の詳細な比較にもとづく研究が必要である。IBIやマチエンドラナート寺院の彩色画が典拠とすると伝えられる板絵がもし現存するとすれば、おそらくその調査によって、解明される部分も多いと考えられる。さらに、マチエンドラナート寺院の本堂には、屋根のひさしを支える「ほおづえ」の部分に、多くの観音像が刻まれている (Locke 1980: 135-137; 佐久間 1988-64-66)。これらの大半は百八観音と共通する尊名を有している。類似の観音のほおづえは、バクタプール市内のチャトゥルブラフマ・マハーヴィハール Caturbrahma Mahāvihār 寺院にも見られる (Sakuma 1993)。カトマンドゥ盆地に伝えられるこれらの観音像に関する網羅的な研究が、この地の観音の図像の体系を解明するためには必要であろう。

## 文献

- アモーガヴァジュラ・ヴァジュラーチャールヤ 1982 『ネパール百八観音紹介』  
 高岡秀暢訳 百八観音木刻図像集刊行会。  
 アモーガヴァジュラ監修・高岡秀暢撮影 1990 「マチエンドラ・ナート寺観自在  
 図像」『密教図像』8:81-135。  
 ガウタム・ラトナ・ヴァジュラーチャールヤ 1990 「マチエンドラナート寺観自  
 在白描」『密教図像』8:25-80。

(70)

- 佐久間留理子 1988 「ジャナ・バハの本堂」*Sambhāśā* 10:61-70。
- 高岡秀暢 1984 「百八觀自在図像についての覚え書き」『密教図像』8:19-20。
- 田口 汎 1984 「ネパールの宗教美術管見」『仏教芸術』152:45-74。
- 立川武藏、服部しのぶ 1990 「マチエンドラ・ナート寺の百八觀自在について」  
『密教図像』8:6-18。
- 田中公明・吉崎一美 1998 『ネパール仏教』春秋社。
- Amoghavajra Bajracharya 1979 *Lokeśvarasya Paricaya*. Kathmandu:  
Lokeśvara Saṅgha.
- Bhattacharyya, Benoytosh 1968(1958) *The Indian Buddhist Iconography  
Mainly Based on the Sādhanamālā and Other Cognate Tantric Texts  
of Rituals*. 2nd ed. Calcutta:K. L. Mukhopadhyay.
- Locke, John K. 1980 *Karunamaya: The Cult of Avalokitesvara—Mat-  
syendranath in the Valley of Nepal*. Kathmandu: Sahayogi Praka-  
shan
- Lokesh Chandra 1981 *The 108 Forms of Lokeśvara in Hymns and Scul-  
ptures*. Delhi.
- Lokesh Chandra 1984 *Buddhist Iconography in Nepalese in Sketch-  
Books*. Śata-piṭaka Series, Indo-Asian Literatures, Vol. 302.
- Sakuma, R. 1993 Lokeśvara Images Preserved at the Nepalese Buddhist  
Temple Caturbrahma Mahāvihāra in Bhaktapur. *Sambhāśā* 14:73-94.

#### 付記

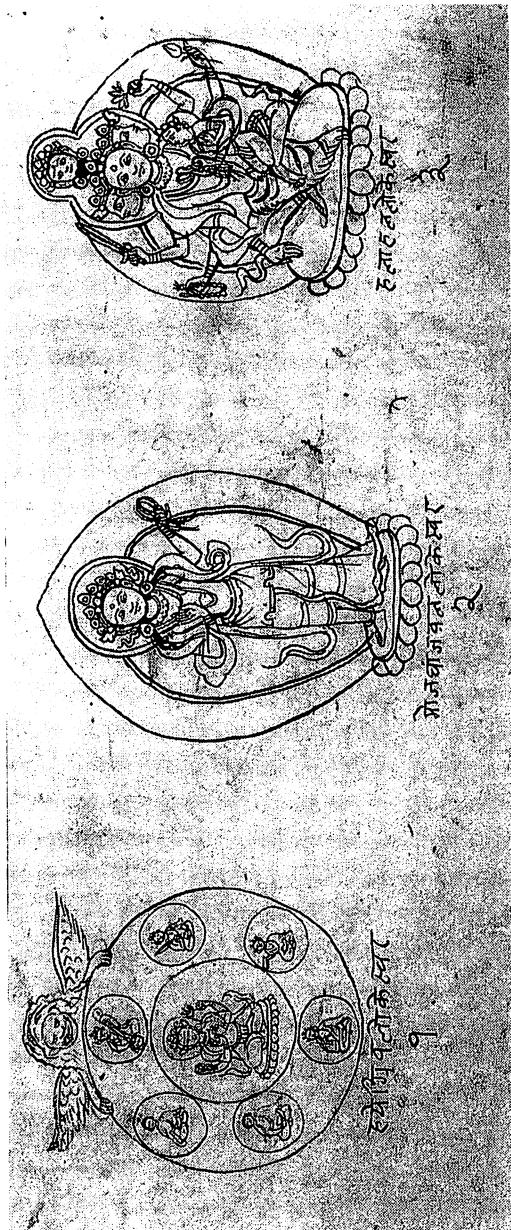
本稿掲載の『百八観音白描集』の写真撮影に当たり、ネパール国立古文書館前館長のB. D. Dangol氏と国立民族学博物館の立川武藏教授にご高配賜りました。記して謝意を表します。

<キーワード> 百八観音、マチエンドラナート、ネワール仏教、Lokeśvara

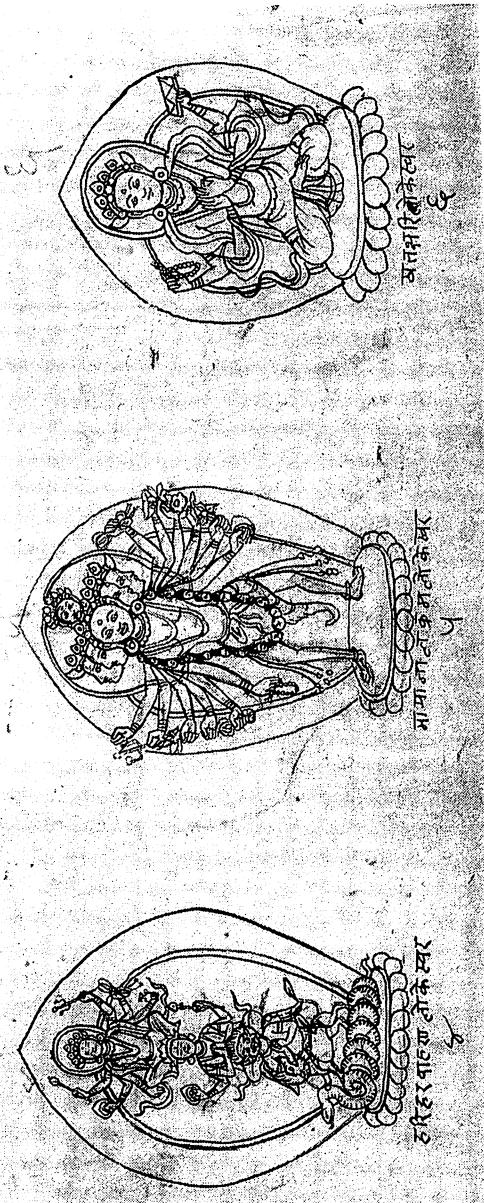
3 Halaharalokesvara

2 Mojaghāmjavallokesvara

1 Hayegrivalokesvara



ネバール国立古文書館所蔵「百八觀音圖」集



4 Hariharavāhanalokesvara

5 Māyājālakramalokesvara

6 Śataksarılokesvara

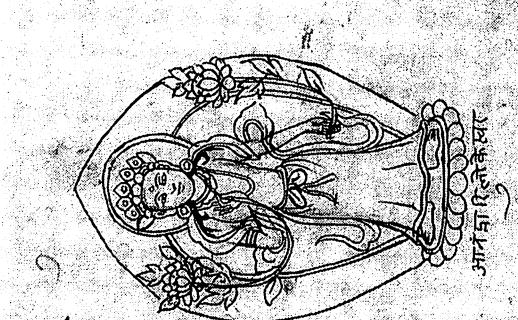
9 Pitapādālokesvara



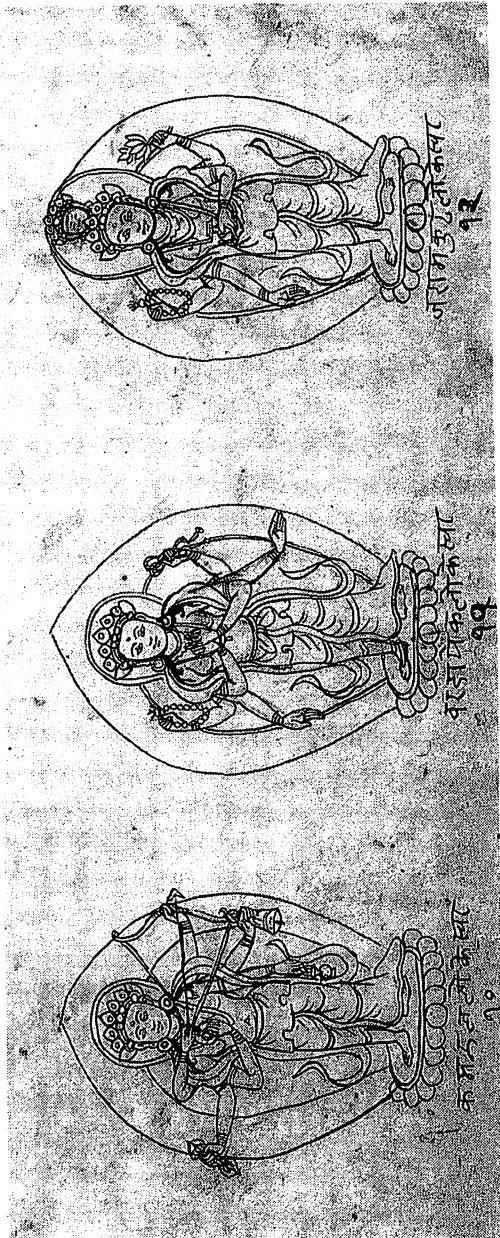
8 Vasvādhikārālokesvara



7 Ānamdrārilokesvara



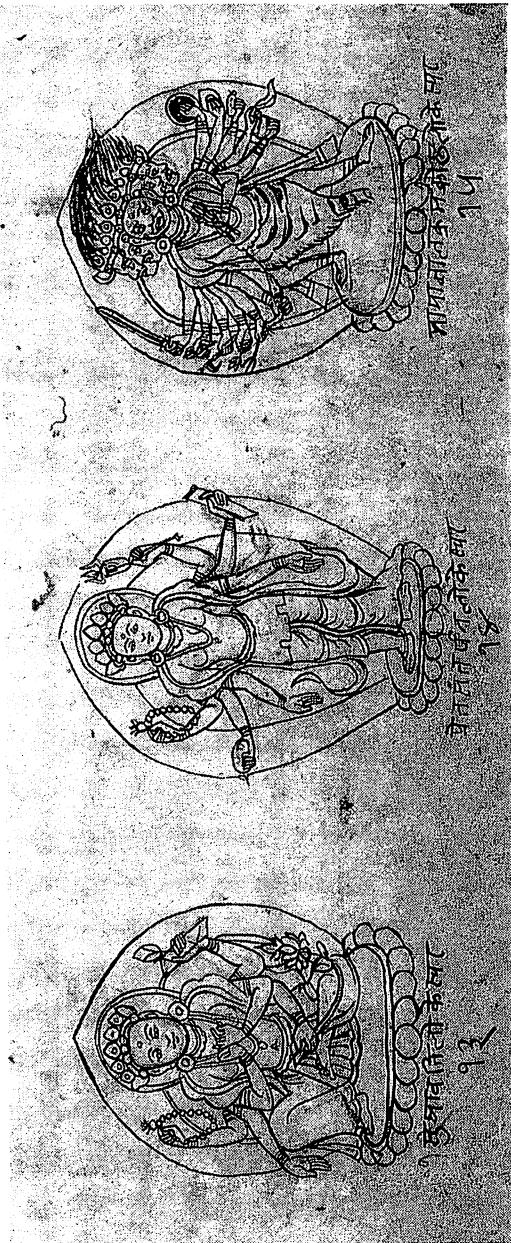
ネバール国立古文書館所蔵「百八觀音圖描集」



10 Kamandalalokesvara

11 Varadapekalokesvara

12 Jatamakutalokesvara

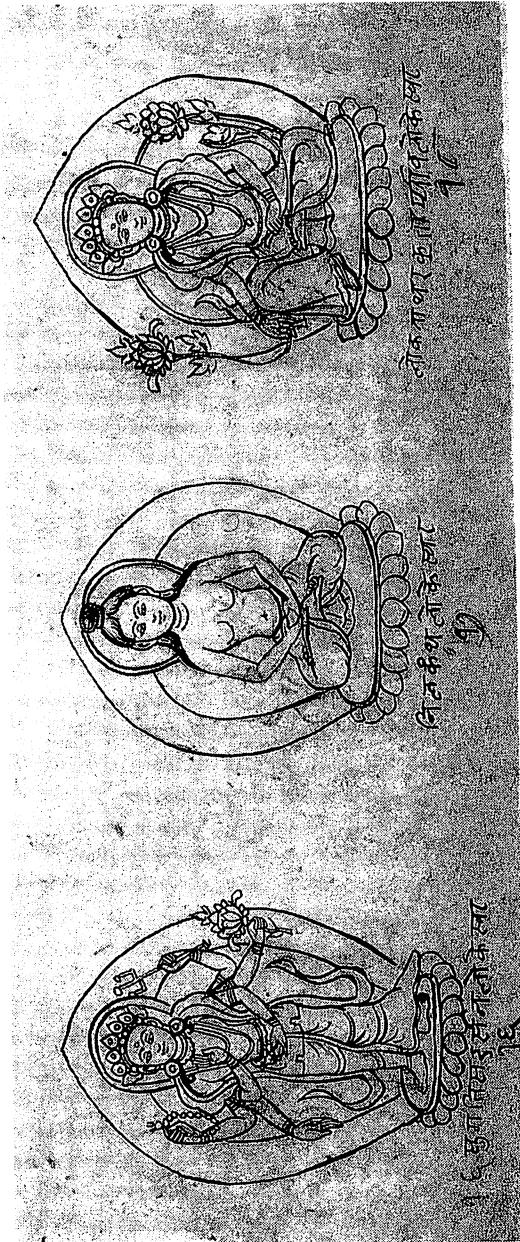


13 Sukhavativilokesvara

14 Pretasamtarpanalokesvara

15 Mayajalakramakrodhalokesvara

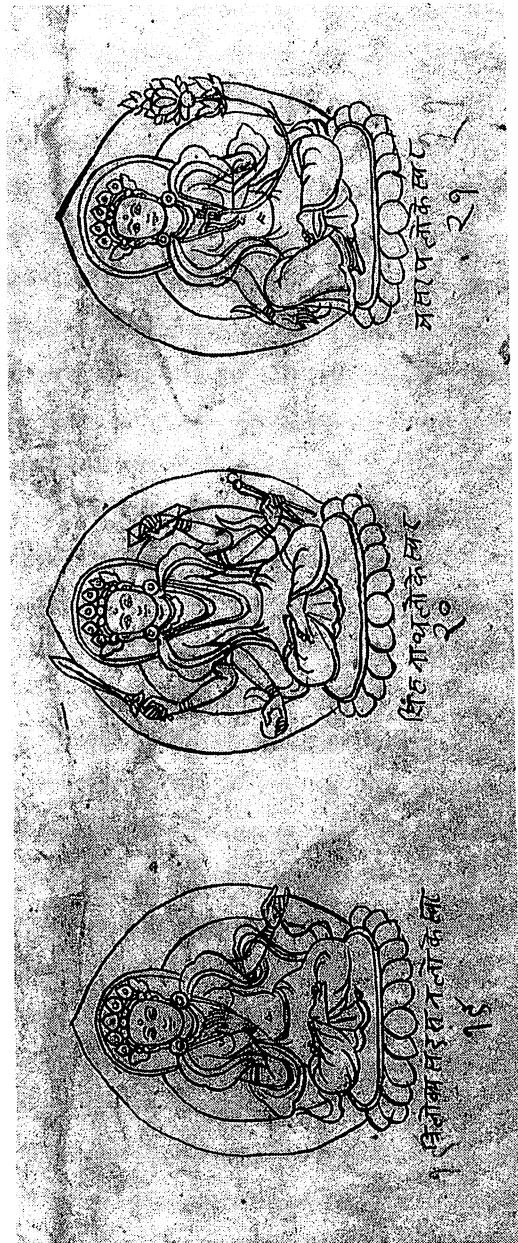
ネパール国立古文書館所蔵『日八觀音白描集』



16 Sugatisadarsana lokesvara

17 Nilakamtha lokesvara

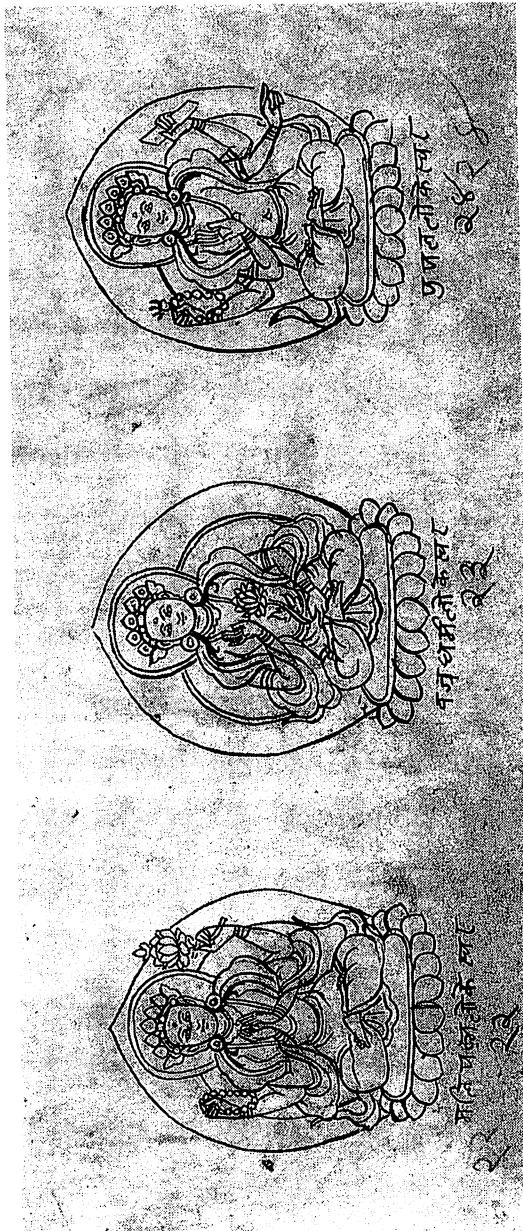
18 Lokanātharaktaṛyyāvalokeshvara



19 Trilokyasamāndarālokesvara

20 Simhanāthalokesvara

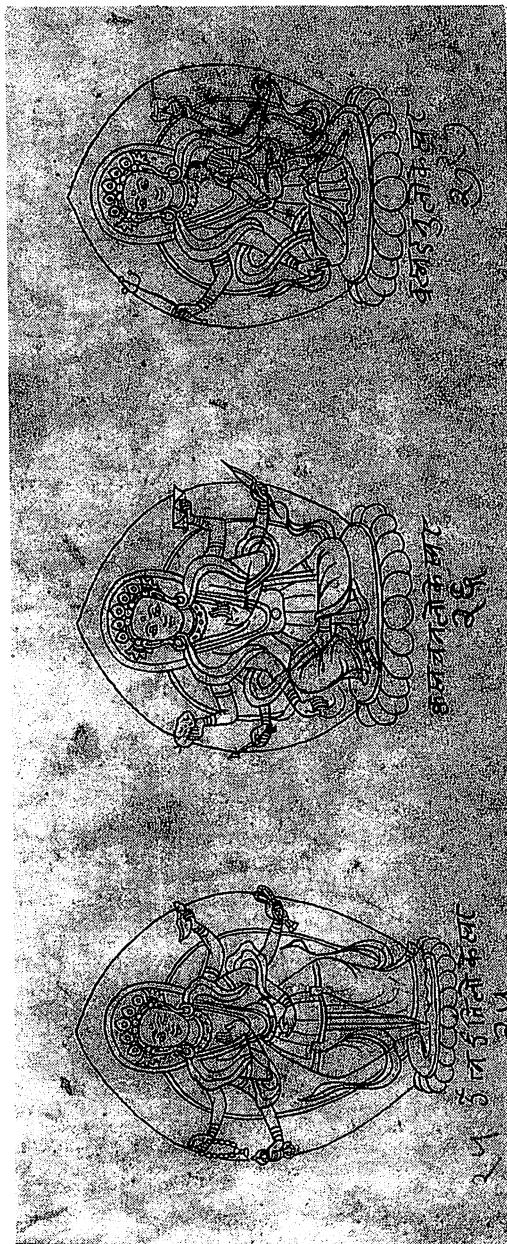
21 Khasrapalokesvara



22 Manipadmalokesvara

23 Vajradharmalokesvara

24 Pupalalokesvara

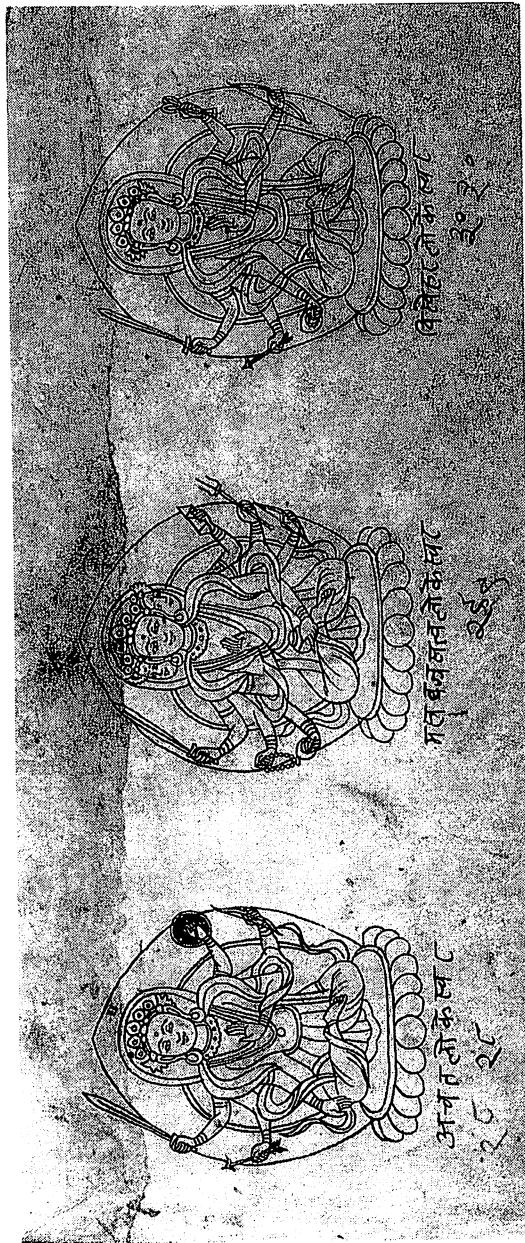


25 Uṣṇautīlokesvara?

26 Kṛṣṇacanalokesvara

27 Brahmajanulokesvara

『百八觀音白描集』国立古文書館所藏  
ハーレー美術館蔵



33 Jamadano-lokesvara



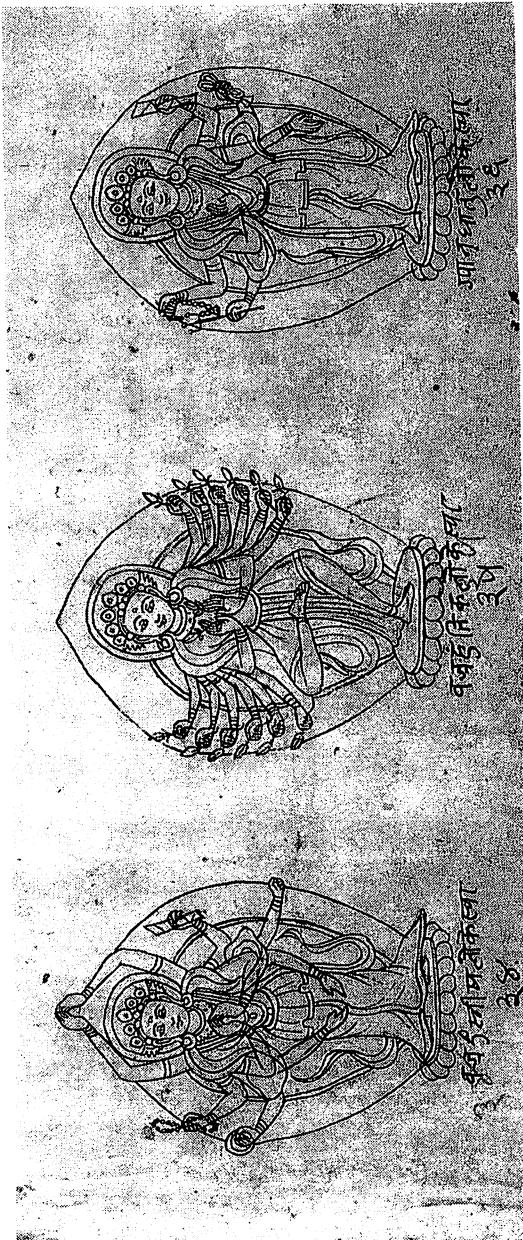
32 Sakasilo-lokesvara



31 Sakebudhailokesvara



ネーラル国立古文書館所蔵『百八觀音圖描集』



34 Vajra-usnišalokesvara

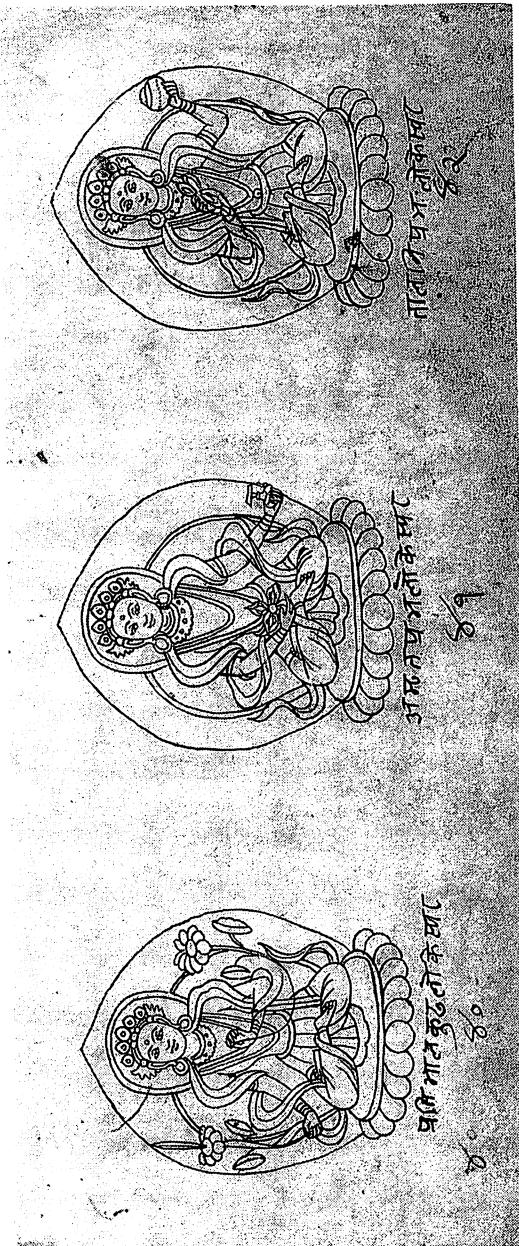
35 Vajrahumūlikakesvara

36 Jñānadhātulokesvara



37 Kārantavyahalokesvara      38 Sarvanivarnavishambhilotkesvara      39 Sarvaskatemonighatilotkesvara

ネーラーク国立古文書館所蔵「百八觀音図描集」



45 Vajragabbhalokesvara



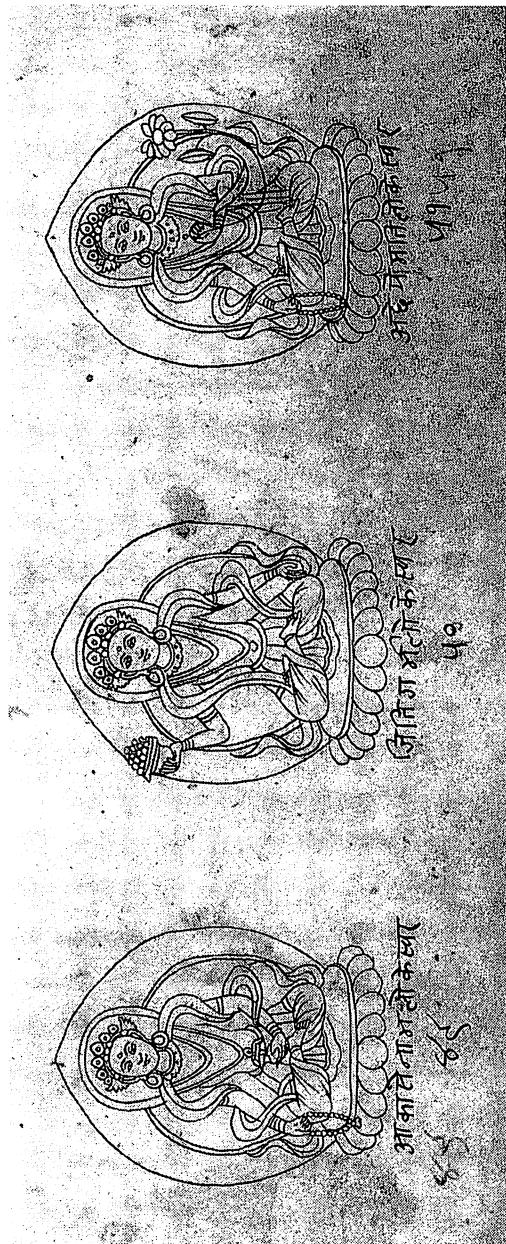
43 Chandraprabhahokesvara  
44 Avalokitaokesvara  
45 Vajragabbhalokesvara



46 Sākegaramatilokesvara

47 Rathmānilokesvara

48 Gaganagambhīrōktesvara



49 Ākāsenābhālokesvara      50 Jitigarbhala-lokesvara      51 Addepamatti-lokesvara

ネバール国立古文書館所蔵『五百八觀音白描集』

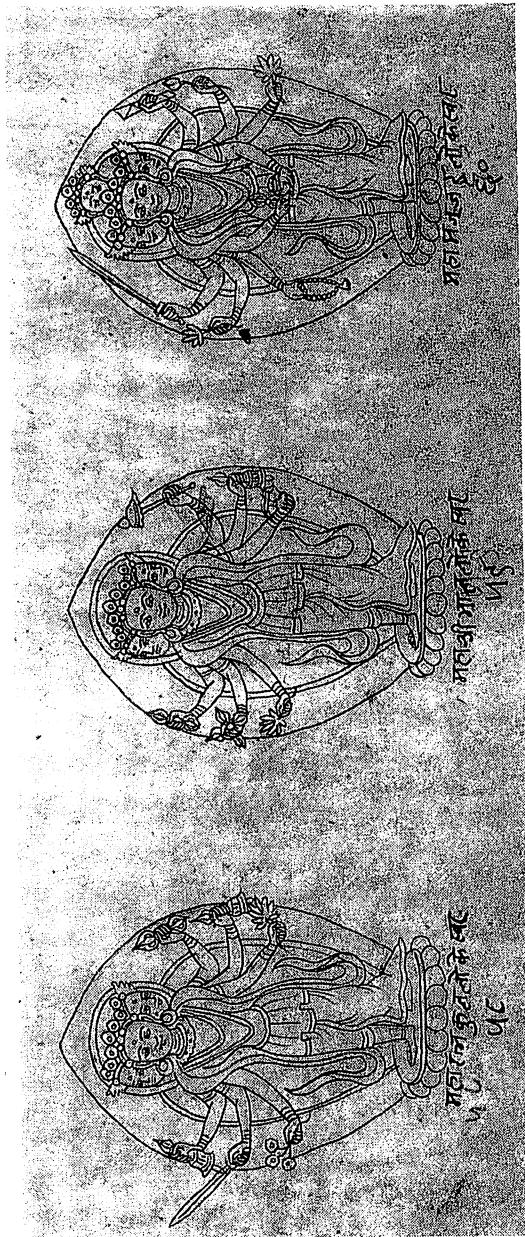




55 Mahāśasrabhūjaśalokesvara

56 Mahāśaṁśānāthaiokesvara

57 Mahāśaḥasrasūryaiokesvara



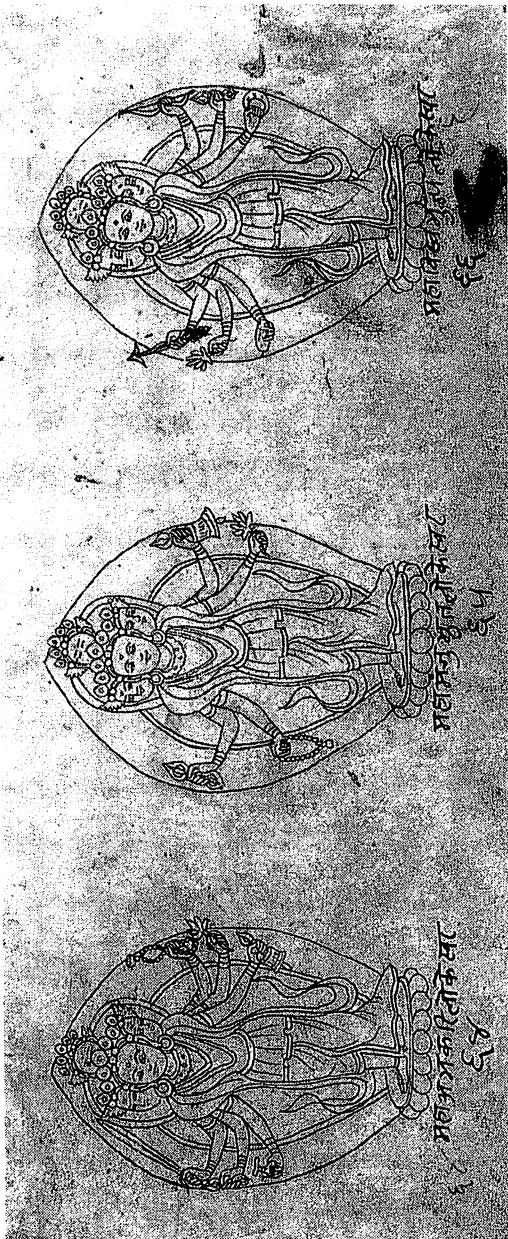


61 Mahācandraśivalokesvara

62 Mahāśūryavishvalokesvara

63 Mahā-abhayephaladālokesvara

『集』  
『百八觀音口傳』  
國立文書館所藏



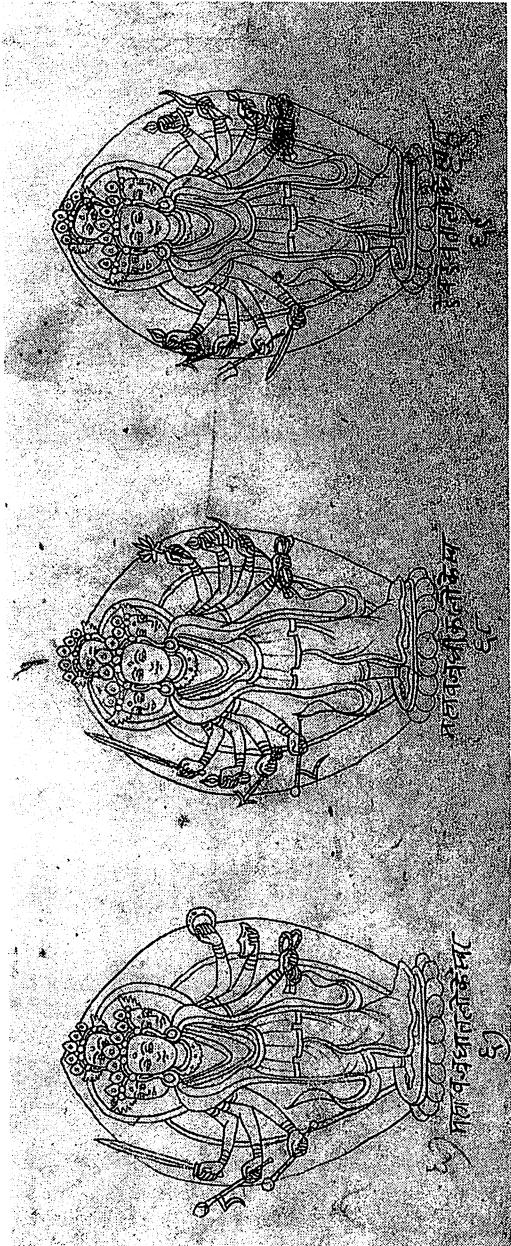
64 Mahā-abhakariyolokeśvara

65 Mahāmāyūbhūtalokeśvara

66 Mahāvisvabhujiyalokeśvara

密 教 文 化

67 Mahāvajradhātālokesvara 68 Mahāvajradhikālokesvara 69 Devadevatālokesvara



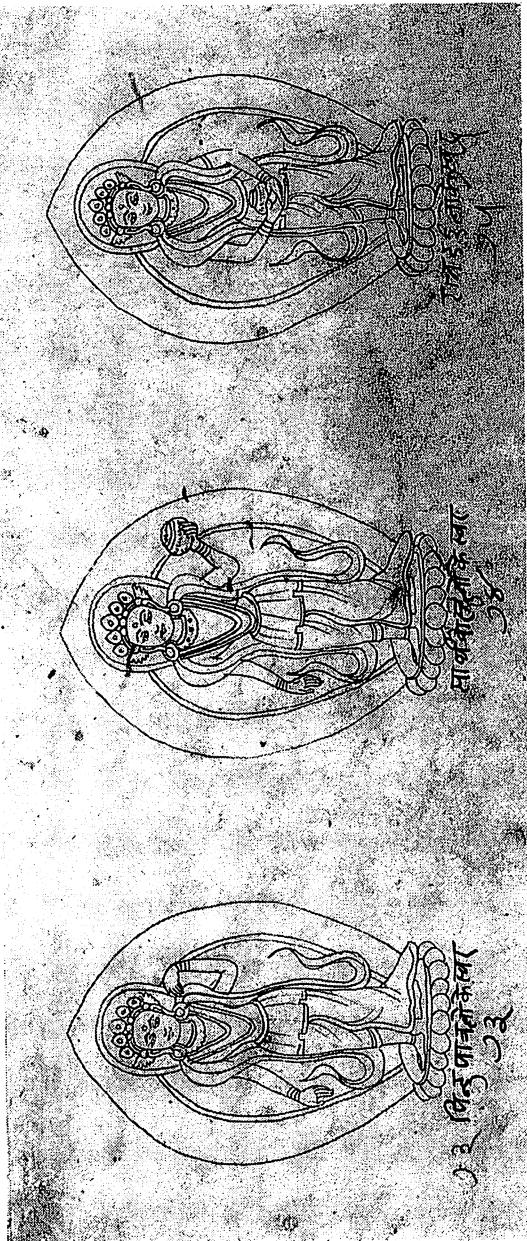
ネバール国立古文書館所蔵「百八觀音白描集」



70 Mahāvajranāthokesvara

71 Mahāvajrapāniokesvara

72 Amopasalokesvara



73 Pindupātralokesvara

74 Sārthavāhalokesvara

75 Ratnaddattalokesvara

ネーラル国立古文書館所蔵『四八觀音白描集』



76 Pinupānilokesvara

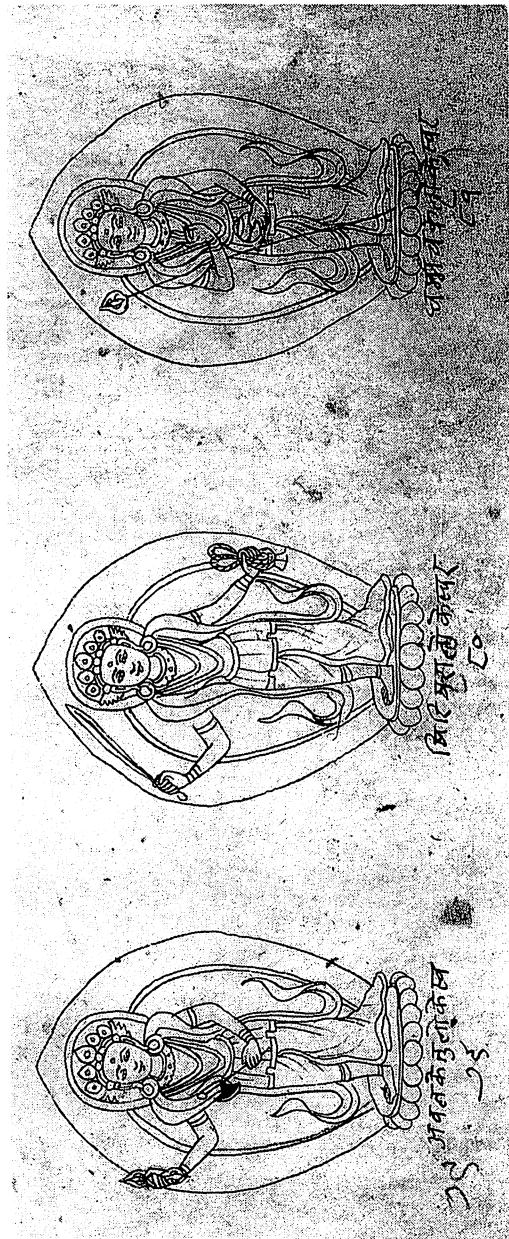
77 Kamalacandralesvara

78 Vajrasamānulokesvara

81 Dharmmacakrakalesvara

80 Srisatulokesvara

79 Acalaketulokesvara



ネーラル国立古文書館所蔵『古八觀音白描集』





85 Simhanadalokesvara

86 Visvavajralokesvara

87 Amrtambhalokesvara

ネバール国立古文書館所蔵『百八觀音白描集』



88 Vajrasatvadhatulokesvara

89 Visvamatalokesvara

90 Dharmadhatulokesvara

93 Cīrttadhātu-lokesvara



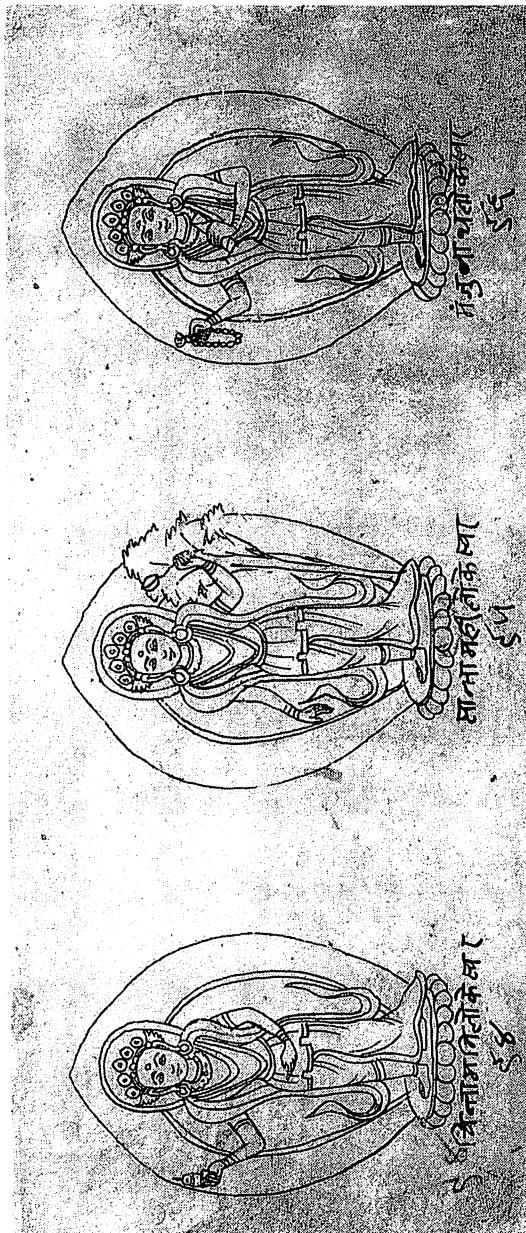
92 Sākebuddha-lokesvara



91 Vajadhātu-lokesvara



ネバール國立古文書館所藏『百八觀音印』



94 Cintāmanilokeshvara

95 Sāntamahilokesvara

96 Mañjunāthhalokesvara

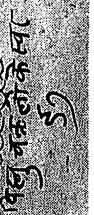
99 Visnukāntāmīlokesvara



98 Kitāmjali lokesvara



97 Visnuacakralokesvara



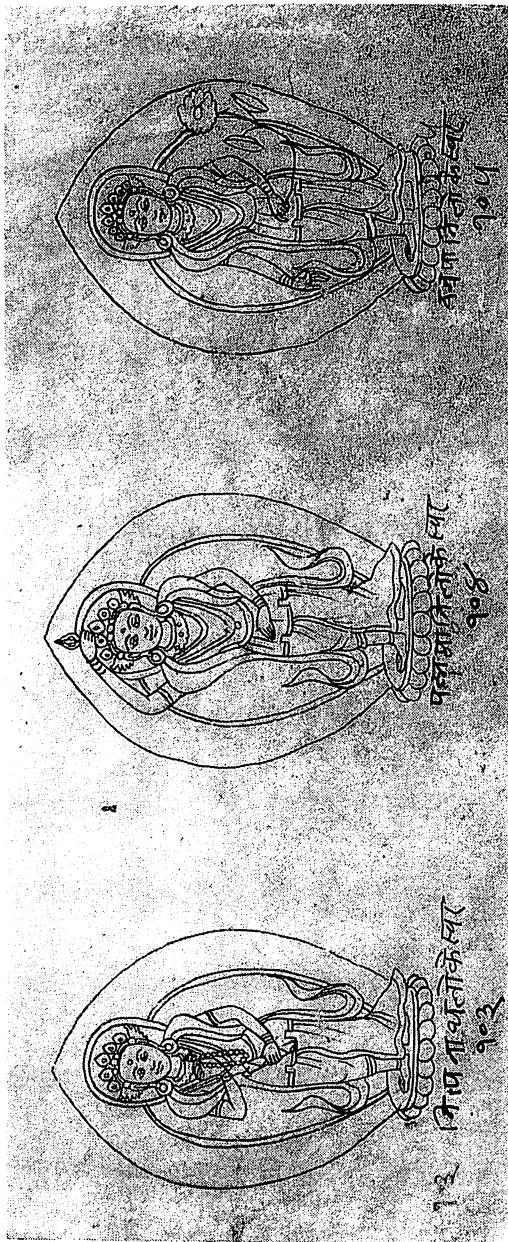
ネーラル国立文書館所蔵百八觀音圖集



105 Vajrapānilokesvara

104 Padmapānilokesvara

103 Nityanāthalokesvara



ネバール国立古文書館所蔵『百八觀音圖』



106 Vajrapānilokesvara

107 Vairāṇāthalokesvara

108 Śrimadāryāvalokitesvara

3' Āryavatāra

2' Visvakarma

1' Mañjunātha

